



# Navidad con Belén



## BOLETIN INFORMATIVO DE LA ASOCIACION BELENISTA DE OVIEDO Y EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE OVIEDO

N.º 2

DICIEMBRE 1995



Detalle del Belén de San Juan El Real. Primer Premio de Parroquias 1994.

### Ya llega LA NAVIDAD...

Es adviento el tiempo litúrgico que precede al de Navidad, el inmediato a la Navidad. Es el momento de poner el "Belén", en todas las parroquias, en los colegios, en los centros sociales, en escaparates... pero sobre todo en los hogares, en tu casa. ¡Que no se pierda una de las más hermosas, entrañables y piadosas costumbres que los años, muchos ya, y el pueblo convirtieron en tradición.

El "Belén nació en Italia, allá en 1.223, cuando San Francisco de Asís instaló el primer "Presepio", el primer pesebre o "Belén" en una gruta cercana a Greccio.

Y, desde la Orden que fundó el Santo de Asís, se extendió a otras órdenes religiosas, conventos e iglesias. Después a toda Italia. España acogió e hizo suya la tradición del "Belén", una tradición que se remonta a precedentes ya olvidados.

Es notorio que, Lope de Vega, tenía un magnífico "Belén". Carlos III encargó a los artistas valencianos José Esteve y José Ginés, varias figuras para un maravilloso "Belén", que regaló al Príncipe de Asturias. Muy pronto, el Belén se hizo algo común y entrañable en todos los hogares españoles...

Desde que San Francisco de Asís inició la popular y poética representación del "Belén en Greccio", la costumbre se propagó por todo el mundo cristiano. En Europa, las naciones donde el "belenismo" tiene más auge son: Italia, Austria, los Países Bajos, Francia, Alemania, España...

En toda Hispanoamérica, se puede afirmar que la mayor fiesta del año es la Navidad y por ende la difusión del "Belén". Merecen especial alusión: Argentina, Méjico y Venezuela...

El pasado año, en Bochum (Alemania), ciudad hermana con la ciudad de Oviedo y cuya Asociación Belenista está también hermana con nuestra Asociación, contabilizó 70 belenes, solamente en Iglesias y capillas. De ellas 53 católicas y 17 protestantes.

Nuestra asociación de Oviedo contó con 21 belenes en Parroquias y 14 en Colegios.

Las asociaciones belenistas de toda la Comunidad Económica

Europea están cobrando un auge inusitado en los últimos años, especialmente la de Amsterdam, considerada la mayor e importante del mundo.

¿Será ésto una llamada de atención a los ovetenses, a todos los españoles, a nuestra negligente y perezosa entrega, a nuestro desidioso desánimo?.

Ten presente que, con el "Belén", la Navidad cobra más devoción a su motivo central, al Niño Jesús. El Portal de Belén reúne en el hogar a todos, en la adoración de la Fé, en la ilusión, en el gozo...

Por eso, os rogamos a todos cuantos colaboráis con nosotros, que nos sigáis dando ilusión, alegría y constancia que a veces nos falta para trabajar por el "Belén como símbolo de Paz y Amor en el mundo y de nuestra Fé.

En nombre de la Asociación Belenista de Oviedo y con el anhelo de que el "Belén" o "Nacimiento" vuelva a ocupar un lugar importante en nuestra vivencia navideña, dos deseos: ¡Que en nuestro corazón sea siempre Navidad! y ¡FELIZ NAVIDAD CON BELEN!

El Presidente.  
José María Marcilla

### SUMARIO

Cuadro de Honor y Convocatoria de Concursos	2
Gabino de Lorenzo, Alcalde de Oviedo	3
Pregón por el académico D. Emilio Alarcos	4 a 7
Concierto por la Banda del Conservatorio	7
Diana Belenista y Belén de "El Escorialín"	8
VI Concurso de Belenes	9
III Certamen Infantil de Villancicos	10 y 11
Charlas belenistas (Belén y Gastronomía)	12
Santa Misa Belenista y Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo"	13
"Cuéntame, abuelo!" (La historia de la Navidad)	14 y 15
Asociación Belenista de Bochum (Alemania) (Hermanamiento de las Asociaciones de Oviedo-Bochum)	16 y 17
Misas de Gallo en Oviedo	17
Belén de la Plaza de la Catedral y Cabalgata de Reyes	18
Más actos navideños promovidos por el Ayuntamiento	19
Semana Belenista (Programa)	20



---

# CUADRO DE HONOR DE LA ASOCIACION BELENISTA DE OVIEDO

---

## PRESIDENTE DE HONOR:

**Ilmo. Sr. Don Gabino de Lorenzo Ferrera,**  
*Alcalde -presidente del Excmo. Ayuntamiento de Oviedo.*

## SOCIOS DE HONOR:

Fundación Príncipe de Asturias.  
Ayuntamiento de Oviedo.  
Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Carmen, de Oviedo.  
Federación Asturiana de Comercio.  
Caja Rural de Asturias.  
Conservatorio Superior de Música "Eduardo Martínez Torner".  
Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo".  
Herr Manfred Lipiensi,  
*Presidente de la Asociación Belenista de Bochum (Alemania).*

---

## CONCURSOS CONVOCADOS POR LA ASOCIACION BELENISTA DE OVIEDO EN 1.995

---

- VII CONCURSO DE BELENES EN PARROQUIAS.
- VII CONCURSO DE BELENES EN COLEGIOS.
- I CONCURSO DE BELENES EN CENTROS SOCIALES.
- IV CERTAMEN INFANTIL DE VILLANCICOS.

### **INSCRIPCIONES:**

*Federación Asturiana de Comercio.  
Cl Uría, 40 - 1.º Izq. G - OVIEDO  
Teléfono y Fax 524 02 52*



Es cierto que, a veces, con notable frivolidad potenciamos algo que responde a tradiciones de otros lugares, como es el caso de Papá Noel. Nuestra obligación como ovetenses es recuperar lo que ha sido tradición de siempre y en éste caso el "Belén".

Es sabido que, el Belén, es mucho más que unas meras figuritas de barro policromadas. El Belén lleva consigo la idea de la Navidad, Navidad en familia, momento en que homenajeamos a nuestros seres queridos más cercanos.

La Navidad es un tiempo para recordar el enorme valor de la familia, garantía de una sociedad más justa y humana. El Belén es un factor que contribuye a confirmar la unidad de la familia y a resaltar la tradición de la Navidad, que no podemos perder.

Confío en que, la "Semana Belenista", y todos los actos que, con tanta ilusión, entusiasmo y cariño, preparan todas las dependencias del Ayuntamiento de Oviedo para todo su Municipio, potencien y fomenten el auténtico significado de las próximas fiestas navideñas y que, el inefable mundo de la Navidad se adentre de lleno en el corazón de los ovetenses, de cuantos nos visiten o moren en nuestra querida Ciudad, para vivir días emotivos con un recuerdo imborrable.

Que colme de ilusión y fé a tantos ovetenses, que desean de corazón, revivir y celebrar de manera extraordinaria las fechas memorables del Nacimiento del Niño-Dios.

Que la luz de la Estrella de Belén, una estrella que los Magos aguardaron mucho tiempo, el signo celeste que cambió sus destinos y les marcó la ruta, nos guíe a todos los Ovetenses en todas las Navidades de nuestra vida.

*¡Feliz Navidad a todos!*

El Alcalde de Oviedo,

*Gabino de Lorenzo*

Gabino de Lorenzo



La Asociación Belenista de Oviedo, con harto optimismo en sus previsiones, ha pecado de ingenuidad al creer que de un académico se puede esperar todo, como si en los forros mustios de nuestro sillón inmortal se ocultase infinita reserva de saberes y capacidad pareja para transmitirlos. Yo agradezco mucho la confianza benevolente que supone el encargo de un menester tan espinoso como el de hacer un pregón sobre los belenes. ¡Un pregón!. Y desde ese momento me está inquietando la grave responsabilidad de haber aceptado a la ligera el honroso compromiso. Porque un filólogo impenitente, un simple amigo de la palabra, ¿qué va a decir de los belenes que no sepa ya casi de coro casi todo el mundo?.

Yo no puedo hacer la historia del belenismo, ni inquirir cómo se fué difundiendo entre las gentes mediterráneas esta especie de iconolatría doméstica de los belenes, ni, todavía menos, me atrevería a entrar en disquisiciones teológicas o escriturarias acerca del misterio de la Natividad y de cómo y para qué el Hijo de Dios se hizo Hombre.

Con esta comprensible inopia mía, procuraré, pues, satisfacer lo menos mal que pueda las esperanzas infundadas de quienes me han invitado, y me ceñiré a merodear modestamente en torno a la materia, echando la sonda en las aguas profundas del recuerdo a ver si logro recobrar alguna pieza que aún esté viva y nos sirva a la ocasión presente.

Las palabras *nacimiento* y *belén* son sinónimas en

*La Semana Belenista de la Navidad de 1.994, se inició a las 20,00 h. del Lunes 12 de diciembre, en el Teatro del Centro Cultural CAMPOAMOR, con un Pregón-concierto.*

*El Pregón fué leído por el ilustre académico e intelectual de prestigio internacional Don EMILIO ALARCOS LLORACH y el concierto, extraordinario, corrió a cargo de la magnífica Banda sinfónica del Conservatorio Superior de Música "Eduardo Martínez Torner", dirigida por el Maestro D. FRANCISCO VIGIL SAMPEDRO.*

*Este fué el Pregón de D. EMILIO ALARCOS LLORACH:*

un solo sentido. No en todos, pues mientras ante una trifurca se puede afirmar que «se armó un belén», nunca se diría en la misma situación que «se armó un nacimiento», y si se habla con naturalidad del nacimiento de un río", es imposible decir sin riesgo de barbarismo el «belén de un río». En la acepción que aquí importa, se usan ambos vocablos indistintamente, aunque el más familiar y antiguo es el primero. El segundo parece poseer un matiz más técnico, propio de la lengua administrativa y de los aficionados a la instalación de los belenes. En el dieciochesco *Diccionario de Autoridades* no aparece todavía *belén* para ese sentido figurado, y solo en la palabra nacimiento se recoge la acepción oportuna: "Se toma también por la representación del de Nuestro Señor Jesucristo en el portal de Belén: la cual suele hacerse formando un portalito, y adornándole de las imágenes de los que se hallaron en él, y las figuras correspondientes a este misterio".

Del mismo siglo de las Luces parece que proviene la costumbre de armarlo los particulares en sus domicilios, imitando popularmente, con ingenio y pocos recursos, las grandes y detalladas composiciones que en iglesias y palacios construyeron acreditados escultores por encargo de próceres, prelados o monarcas.

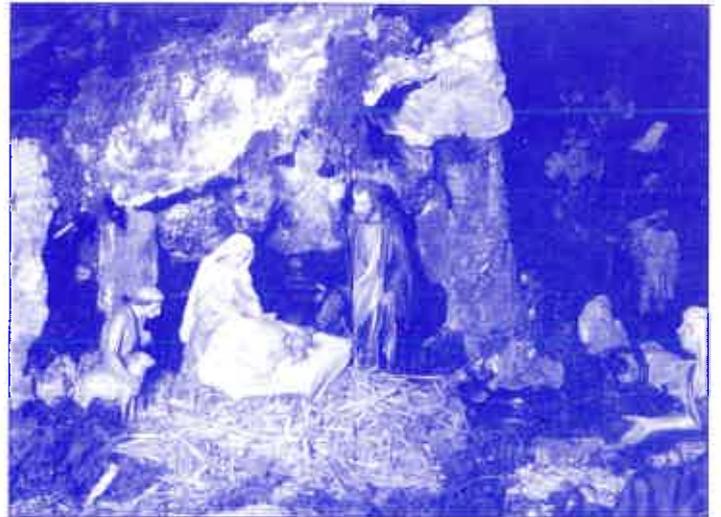
Belén es la adaptación castellana del topónimo hebreo *Bethlehem*, que significaba «casa del pan». Era población cercana a Jerusalén, donde había nacido el rey David. También en ella nació Jesús, según atestigua Mateo (2.1) y precisamente "in praesepio", como especifica Lucas (2.4-7), cuando José y María, obedientes al



edicto de César Augusto, fueron a censarse. Los otros dos evangelistas no cuentan nada del nacimiento de Jesús. San Mateo, además, narra el episodio de la venida de los Magos de Oriente, sin concretar su número, y su entrevista con Herodes; San Lucas, en cambio, se refiere a la adoración de los pastores y a los ángeles exultantes y jubilosos por los aires. De lo que no hay mención en ninguno de los evangelios es de la presencia del buey y el borrico (o mula, como solemos decir). Probablemente, alguien, interesado en buscar argumentos contra los que no reconocieron a Jesús como el Mesías de los profetas, agregó en las representaciones del nacimiento de Cristo a los dos irracionales, interpretando libremente un pasaje de Isaías (1.3): "Cognouit bos possessorem meum, Et asinus praesepe domini sui; Israel autem me non cognouit, Et populus meus non intellexit". Lo que vertido al romance dice: "Conoce el buey a su señor y el asno el pesebre de su amo. Israel en cambio no conoce nada; mi pueblo no comprende". El escoliasta quería sugerir que el pueblo incrédulo era menos inteligente que las bestias.

Alrededor del núcleo central del nacimiento - la Sagrada Familia, los dos animales y el pesebre - se añaden, en simultaneidad espacial, no solo "las figuras correspondientes", según contaba el *Diccionario de Autoridades*, sino otros elementos que en rigor preceden o siguen cronológicamente al episodio: José y la Virgen buscando posada; los ángeles anunciando a los pastores la buena nueva; los Magos avanzando, a caballo o en camello, hacia su destino tras el decurso de la extraña estrella que los guía; Herodes ante su palacio; la ejecución inmediata de su orden de degollar a los inocentes; la huida a Egipto... Y no me refiero a los grandes belenes, que en realidad despliegan casi toda la historia sagrada y son figuración de todos los misterios de la fe. Me fijo solamente en los que las familias han ido montando año tras año con mayor o menor constancia, con habilidad o gusto variadísimos y siempre con admirable candor anacrónico. Es esta la tradición que verdaderamente debe fomentar la asociación de belenistas.

Se sabe que muchas fiestas religiosas tienen su fundamento prehistórico en motivos astronómicos relacionados con el cultivo de la tierra, y así, los solsticios y



los equinoccios han sido hitos vitales en la historia humana. Hoy día, las grandes celebraciones religiosas han perdido gran parte de su primitivo sentido sacro. La Navidad no es excepción, pues la sociedad moderna todo lo convierte en feroz y voraz consumismo. ¿Cuántos piensan de verdad en el sentido trascendente de los días invernales del solsticio, mientras conmemoran jocosos la Nochebuena y la Navidad?. Para los que, maduros y discretos, aborrecen los excesos de la frivolidad consumista, y practican en todo tiempo y lugar la meditación, estos días son tan propicios a la transcendencia como los demás y no ven en ellos nada excepcional. Solo en la infancia, con su capacidad de horizontes infinitos, es cuando estas fiestas cobran una dimensión profunda y perdurable que se evoca con nostalgia en la vejez.

Yo recuerdo el primer nacimiento de figurillas de barro policromadas que me compró mi madre e instaló en una cómoda contra el ángulo de la pared. Se reducía al pesebre, que en realidad era una oquedad en una roca imitada, y a sus figuras esenciales: el Niño rosado y gordezuelo en las pajas; la Virgen de manto azul, píamente de hinojos; el santo varón de pie, con báculo y barba cana; la parda mula orejuda, en apacible cercanía del buey zaino remugando; alrededor, varios pastores genuflexos y obsequiantes, corderillo al hombro o gallinácea a mano; y acercándose al Portal cada día un poco más desde levante por su larga senda, los tres Reyes Magos con su séquito de pajes y acemileros, cargados de vituallas y de presentes.



Poco a poco, cada año, el conjunto de figurillas fue aumentando hasta formar un pueblo cobijado por el cielo azul de papel de seda en que mi madre pegaba las estrellas plateadas o áureas y el astro rutilante y caudado de los Magos; un paisaje en que mi tío Luis ayudaba a trazar un río con espejos rotos, a enharinar de nieve las colinas, a colocar musgos y pedrizas, a marcar caminejos de serrín y a diseminar con estudiado desorden casitas de corcho, artesanos, panaderos, orceros, carpinteros, pastores, viandantes, lavanderas afanadas en el río, animales domésticos.

Cuando al fin llegaban los Reyes al pie del portal, y, en el secreto de la noche, dejaban sus regalos anuales, se desmontaba todo aquello, se envolvían las figuras en hojas de periódico, se recogían en una caja y a esperar el siguiente solsticio de invierno para desempaquetarlo otra vez y recomponer brazos rotos o cabezas desmochadas, después de tantos días de clases, rutinas, soles, lluvias, primavera, verano y otoño interminables, como las tardes del estío o las noches tempranas del adviento que no pasaban nunca, sobre todo cuando la luz eléctrica, entonces tan quebradiza, huía y había que encender las velas y los carburos.

La Navidad entonces no era un misterio; era una luz que iluminaba la ilusión de los niños y rompía el

monótono desfile de los deberes escolares, de los juegos impuestos por las estaciones con un ritmo de aparición y ocaso tácita y puntualmente cumplido. La Navidad venía y la cálida fusión de la familia espantaba los fríos invernales y las nieves de antaño. Alguien sabía muchos villancicos y alguien sabía manejar el pandero y la zambomba, y también siempre alguien embutía alguna letra ligeramente picardiosa que hacía reír a los mayores y nos hundía en perplejo estupor a los pequeños que no entendíamos nada. Alguno se ponía culto y recitaba versos tradicionales clásicos:

*Portalico divino,  
¡cuán bien pareces!  
Con el niño chiquito, bonito,  
que nos ofreces.*

Pero a mí me gustaba mucho un cantar que sabía mi padre, donde se decía que el Niño estaba llorando, muerto de frío y *titiritando*. Lo de *titiritando* me llenaba de gozo, y yo me repetía por lo bajo el ritmo saltarín de aguzanieves de sus sílabas.

Se me ha quedado grabada una nochebuena especialmente. Nevaba fuera sin tasa. Por los cristales helados veía posarse despacio los copos bajando de un cielo negro que se enblanquecía difusamente con el reflejo de la nevada. La luz de las bombillas tembló un segundo y se fué. Solo oscilaban las velitas del nacimiento. Se prendieron palmatorias y candelabros. Parecía que todos estábamos más juntos. Después de mucho cuchareo y mucho trinchar y mucho tintinear de copas y mucho reír, vino a los postres la alegría del turrón y de los cánticos. Y el humo denso de los cigarros subía al techo entre las sombras vacilantes. Terminé rendido, los ojos espantados de aguantar el sueño. Y de pronto, al comprender vagamente el sentido de lo que decía uno de los cantares

*(La Nochebuena se viene,  
la Nochebuena se va,  
y nosotros nos iremos  
y no volveremos más)*

y mirar el calendario y ver las pocas hojas que quedaban en el taco para el otro año, me sacudió por prime-



ra vez una extraña corriente glacial que venía de las cosas pasadas: en medio de tanto regocijo se me precipitó por los músculos y los nervios una especie de tristura lacia y de cansancio dulce. Iba a hacer seis años. Muchos después, evocando la escena, me di cuenta de que aquella noche había descubierto el enigma irresoluble a que se alude con el latinajo ese de *Tempus fugit*. El tiempo pasa y no hay viaje de vuelta.

Desde entonces y hasta muy tarde, la Navidad y el belén me servían de ejercicio de recordación de ausentes, y se me entreveraba en la diversión general una veta melancólica de amarga resignación. Los años y las obligaciones liman semejantes complacencias y privilegios del egocentrismo juvenil, y uno se va aforrando de corcho la epidermis del ánimo. Ahora debo unirme serenamente al jolgorio, participando con cordura vigilante en las celebraciones. Ni melancolía vana ni ciego espejismo. Y en esta disposición, con ecuanimidad satisfecha y esperanza tranquila, yo hago votos por



Belén Parroquia de Santullano.

que esta tradición del nacimiento, que con tanto fervor y entusiasmo fomenta la Asociación de belenistas, se mantenga firme y florezca en años sucesivos. Y, sobre todo, que las esencias que más o menos conscientemente se asignan al misterio del Portalejo, se establezcan puras, eficaces y sinceras en nuestras mismas entrañas, las de todos, y que desde ellas en fin se derrame la paz universal tan anhelada. *Et in terra pax hominibus*.

Emilio Alarcos Llorach



Organizadores del Pregón Concierto: D. Emilio Alarcos, académico, D. Cristóbal Zamora, Jefe de Estudios del Conservatorio, y el secretario y presidente de la Asociación D. Carlos Cabal y D. José M.ª Marcilla.

Tras el Pregón de D. Emilio Alarcos, la Banda Sinfónica del Conservatorio Superior de Música "Eduardo Martínez Torner" interpretó un concierto extraordinario en el que interpretó la Suite "Robin Hood", de F. Curzon y la "Marcha Eslava" de Tchaikowsky. Y para corresponder a los entusiastas aplausos del público que llenaba el Campoamor, ofreció una selección de temas navideños y villanci-



Banda Sinfónica del Conservatorio superior de Música "Eduardo Martínez Torner", dirigida por el Maestro D. Francisco Vigil Sampedro, en el Teatro Campoamor.

cos populares que fueron muy ovacionados.

Fué, en resumen, un triunfo más del excepcional director, el Maestro D. Francisco Vigil Sampedro, profesor de Armonía y Conjunto Instrumental del Conservatorio y también, fundador y director de la Banda de Música "Ciudad de Oviedo".



# DIANA BELENISTA



*Banda de Gaitas Ciudad de Oviedo.*



*Plaza de la Constitución, frente al Ayuntamiento.*



*Belén de la Asociación en "El Escorialín".*

El 13 de diciembre del año pasado a las once de la mañana, se concentraron en la Plaza de la Constitución, frente al Ayuntamiento de Oviedo, el numeroso coro infantil del Colegio Gesta I, la Banda de Gaitas "Ciudad de Oviedo" y todos los componentes de la Asociación Belenista de Oviedo.

Allí se interpretaron varios villancicos y después de ser saludados por el alcalde, D. Gabino de Lorenzo, se dirigieron, por la calle Fruela, hacia las dependencias municipales de "El Escorialín" interpretando alegres pasacalles navideños.

Una vez inaugurado el "Belén" instalado en "El Escorialín" por la Asociación Belenista, bajo la dirección de D. Tomás Széchény Báthyan, el Coro del Colegio Gesta I (Campeón del II Certamen Infantil de Villancicos), bajo la dirección de D. Francisco Angel Casado, interpretó una selección de villancicos, a cuatro voces. Asimismo, la Banda de Gaitas "Ciudad de Oviedo", dirigida por D. Vicente Prado, "el Pravianu", ofreció una selección de populares temas navideños.

Un acto que fué atendido informativamente por las emisoras de Radio locales, los diarios "La Nueva España", "La Voz de Asturias" y "El Comercio", y las cámaras de TVE, TLO y Antena 3 TV.

A continuación, la Banda de Gaitas "Ciudad de Oviedo", continuó su DIANA BELENISTA por varias calles de la ciudad, y diversos coros de colegios, ponían una entrañable ambientación navideña en distintos barrios y zonas de la ciudad.



*Coro del Colegio Gesta I, dirigido por D. Francisco Angel Casado.*



*Banda de Gaitas "Ciudad de Oviedo", dirigido por D. Vicente Prado "El Pravianu".*



## VI Concurso de Belenes "Ciudad de Oviedo"



Parroquia de La Natividad.



Colegio Inmaculada.



Parroquia de Santo Domingo.



Colegio Público Fozaneldi.



Parroquia de Santa Eulalia.

El VI Concurso de Belenes en parroquias y colegios, organizado por la Asociación Belenista de Oviedo, la Navidad del año pasado, contó con la participación de 21 parroquias y 14 colegios.

El Jurado, reconoció el esfuerzo, trabajo y sobre todo el gran espíritu belenista. También señaló muy destacadamente el mérito de profesores y alumnos de todos los colegios que se presentaron.

Las parroquias presentadas, tres más que el año anterior, fueron las de Los Santos Apóstoles, San Francisco, Nuestra Sra. de Covadonga, La Natividad, San Juan de la Corredoria, San José de Pumarín, Santa María La Real de la Corte, San Pedro de los Arcos, San Pablo, Santo Domingo, Santirso, San Juan el Real, San Isidoro, La Sagrada Familia, San Francisco Javier, Corazón de María, Nuestra Señora del Carmen, San Pelayo, San Félix, Santa Eulalia y Hermanitas de Ancianos.

En cuanto a Colegios los presentados fueron: "Baudilio Arce", "Menéndez Pelayo", "Parque Infantil", "Público de Fozaneldi", "Santa María del Naranco" (Ursulinas), "Gesta II", "Inmaculada", "Santa Teresa", "Palacio de Grandá", "San Pedro de los Arcos", "San Juan", "Madres Agustinas", "Juan Rodríguez Muñiz" y "Germán Fernández Ramos".

**LOS PREMIOS:** En parroquias, la primera fué la de San Juan el Real; la segunda, la de La Natividad, y la tercera, la de Los Santos Apóstoles. En colegios, el primero fué el nacional Juan Rodríguez Muñiz; el segundo, el nacional Germán Fernández Ramos, y el tercero, el nacional Baudilio Arce. El premio especial fué otorgado a las Hermanitas de la Residencia de Ancianos del Naranco.

Don José María Fernández del Viso, Concejal de Cultura del Ayuntamiento de Oviedo, en representación del Alcalde, entregó a todos los señores párrocos y directores de colegios, diplomas de participación y les obsequió con lotes de libros y a los ganadores, además, los correspondientes trofeos.



# III CERTAMEN INFAN



Aspecto del patio de butacas del Teatro Campoamor, totalmente abarrotado de público.



Coro del Colegio Sta. María del Navarco (Ursulinas). Primer Premio.  
Directora: D.ª Rosa Díaz Miñandre.



Coro del Club Juvenil Montealegre. Segundo Premio.  
Directora: D.ª Beatriz Méndez Varela.



"Grupú Penágrafa", del Colegio Nacional Parque Infantil. Tercer Premio.  
Director: D. Esteban González González.



Coro del Club Juvenil Cares.  
Directora: D.ª Isabel Balmori.



Coro del Colegio Nacional "Dolores Medio" (Antes La Luna).  
Directora: D.ª Ana Martínez Aguirre.



Coro del Colegio Nacional Gesta I, Campeón del Concurso anterior, actuó fuera de concurso, dirigido por D. Francisco Angel Casado.



Dos componentes del Coro del Club Juvenil Montealegre, se llevan una enorme y pesada cesta de golosinas, con la que la Asociación de belenistas de Oviedo, obsequia a cada coro participante.



# TIL DE VILLANCICOS

El sábado 17 de diciembre de 1994, y en el Teatro Campoamor, que registró uno de los "llenazos" más impresionantes de su historia, se celebró nuestro III CERTAMEN INFANTIL DE VILLANCICOS.

Hizo de "Maestra de ceremonias", nuestra extraordinaria y excepcional Presentadora, D.<sup>ª</sup> Menchu Alvarez del Valle, logrando un ritmo increíble en el desarrollo de un espectáculo entrañable y brillante al mismo tiempo, que entusiasmó al público, de todas las edades, que abarrotó el Teatro.

El Jurado Calificador, compuesto por catedráticos del Conservatorio superior de Música "Eduardo Martínez Torner", estuvo presidido, en representación de la Dirección del Conservatorio, por D. Fernando Agüeria Cueva, Catedrático de Pedagogía Musical y director de Coros, las vocales: D.<sup>ª</sup> Purificación de la Riva García, catedrático de Piano y D.<sup>ª</sup> María Fé Guzmán Benayas, Profesora de Conjunto Coral.

El primer premio le fué otorgado al Coro del Colegio Santa María del Naranco (Ursulinas), dirigido por D.<sup>ª</sup> Rosa Díaz Miñambre.

El segundo premio: Coro del Club Juvenil Montealegre, dirigido por D.<sup>ª</sup> Beatriz Méndez Varela. Y, el tercero: "Grupo Pentagrama", del Colegio Nacional Parque Infantil, dirigido por D. Esteban González González.

Tras la magnífica intervención, fuera de concurso, del Coro del Colegio Nacional Gesta I (Campeón del II Certamen), dirigido por D. Francisco Angel Casado, se procedió a la entrega de diplomas de participación, lotes de libros de regalo, y trofeos a los ganadores de los concursos de belenes y a todos los participantes en el Certamen de Villancicos, por D. José María Fernández de Viso, concejal y Presidente de la Fundación Municipal de Cultura, en representación del alcalde, D. Gabino de Lorenzo, ausente en Oviedo aquel día, y el Presidente de la Asociación D. José María Marcilla.

Finalmente volvió a actuar el Coro ganador del Primer premio.

En resumen un espectáculo ameno, simpático, lleno de arte por parte de los coros participantes, dinámico en las entregas de premios. Fué algo muy singular, que transmitía el espíritu ilusionado de la Navidad, en el maravilloso marco del Teatro Campoamor, algo que, como toda la Semana Belenista, alcanzaba unos niveles, unas cotas altísimas, que nuestra imaginación ni siquiera había llegado a soñar, pero que se alcanzaron, única y exclusivamente gracias al Alcalde de Oviedo, nuestro Presidente de Honor, **D. Gabino de Lorenzo.**



La Presentadora oficial de la Asociación Belenista ovense D.<sup>ª</sup> Menchu Alvarez del Valle, durante el desarrollo del Certamen.



D. José M.<sup>ª</sup> Fernández del Viso, Concejal y Presidente de la Fundación Municipal y Cultura, en representación del alcalde, y D. José María Marcilla, presidente de la Asociación de Belenistas de Oviedo, se disponen a entregar premios, diplomas y obsequios a todos los coros participantes.



D.<sup>ª</sup> Rosa Díaz Miñambre, directora del Coro del Colegio Santa María del Naranco (Ursulinas) y varias integrantes de su coro que conquistó el Primer Premio, recibiendo el Banceja-Trofeo, Diploma, lote de libros y cesta de golosinas y el premio especial más codiciado y valioso: un extraordinario cachorro donado por el Alcalde D. Gabino de Lorenzo, especialmente para este Certamen de Villancicos.



# CHARLAS BELENISTAS

## “Cómo se pone un Belén”



Hermano Primitivo durante su charla “Cómo se pone un Belén”.

El Hermano Primitivo García Martínez, de la Parroquia de los PP. Carmelitas, y Vocal-Fundador de la Asociación de Belenistas de Oviedo, es el artífice del “Belén” de su Iglesia, un “Nacimiento”, que se supera año tras año, gracias a la gran experiencia del Hermano Primitivo, encargado de las charlas de divulgación y orientación de cómo debe ponerse un “Belén” y sus muchos “pequeños y efectistas trucos”.



Detalle del belén de la Iglesia de los PP. Carmelitas.

## “MENÚS NAVIDEÑOS”

En Asturias es bien sabido, también en toda España, e incluso en todos los países de habla hispana y bastantes de la Comunidad Europea, al hablar de gastronomía, de alta cocina, de platos típicos, de platos sabrosísimos, de los menús más exquisitos, los postres más deliciosos, e incluso nos atreveríamos a decir, al hablar de “ambrosía”, tiene nombre y apellidos: doña **María Luisa García Sánchez**, la famosa profesora de cocina.

Más de veinte ediciones, agotadas, de sus libros. Entre ellos “Platos típicos de Asturias”, “El Arte de Cocinar” (1ª y 2ª parte), su colaboración - como principal autora - en los ocho tomos del “**Libro de oro de la cocina española**”, y su reciente “**El Arte de la Repostería**”, que será presentado el próximo día 13 de diciembre en la Escuela de Hostelería, en el Campo de San Francisco. Y, unido a su enorme experiencia dedicada a la enseñanza de temas gastronómicos y culinarios, hacen de ella la **gran maestra de Cocina**. Sus charlas-coloquio en nuestra Semana Belenista gozan de gran prestigio y popularidad.



María Luisa García en su charla en la “Semana Santa”.

### FABES A LA MARINERA (Receta Mª Luisa)

#### INGREDIENTES

3/4 de fabas, alubias de la granja.  
 400 grs. de pixín (rape)  
 1/4 almejas finas  
 200 grs. de langostinos  
 200 grs. de gambón  
 4 cucharadas de tomate concentrado  
 4 cucharadas de vino blanco  
 1 cebolla mediana  
 1 puerro y 1 pimiento verde  
 2 dientes de ajo  
 2 cucharadas de perejil picado  
 Un trocito de laurel, azafrán (ligeramente tostado), un poco de guindilla (se puede suprimir), aceite y sal.

NOTA: Mientras se están cocinando, de vez en cuando, si se secan, se les pone agua fría en pequeñas cantidades. Deben estar siempre cubiertas para que no suelten la piel.

#### PREPARACION

Se puede poner más clase de marisco si se quiere; cigalas, nécoras, etc.

Se ponen en remojo las fabes la noche anterior en agua fría, se pelan las gambas y langostinos y se cortan en trozos (cada pieza en dos o tres), se corta el rape o pixín en trozos, con el hueso del pixín, las cabezas de gambas y langostinos, se prepara el caldo, con dos tazas de desayuno de agua. Se cuece hasta que quede reducido a la mitad más o menos. Se cuele y se deja enfriar. Conviene preparar este caldo con anticipación para que esté completamente frío antes de preparar el plato. Se pica la cebolla, los ajos, el puerro, el pimiento, todo muy menudo.

Se trasladan las fabes a una cacerola, se le agrega la cebolla, pimiento verde, los ajos, el laurel, el tomate, el vino, un chorro de aceite, el caldo reservado y la guindilla si se quiere, poca cantidad. Se mezcla todo, se cubre de agua fría, se les pone el azafrán, se acercan al fuego y se cuecen lentamente hasta que estén tiernas; entonces se agregan los mariscos, el rape y las almejas, se mezclan con cuidado para no deshacerlas. Se sazonan de sal y se cuecen en cuarto de hora más. Se comprueban de sal, se retiran del fuego y se dejan reposar media hora, por lo menos, antes de servir.



# SANTA MISA BELENISTA

Ya casi se ha convertido en algo tradicional en nuestra "Semana Belenista" y algo muy esperado por todos los amantes del arte coral y la polifonía. Y la protagonista siempre la misma: La Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo", que éste año conmemora su 25 aniversario, y añadimos, 25 años de brillante trayectoria de grandes éxitos.

Este año y siguiendo el criterio de que, la Santa Misa Belenista tenga un carácter itinerante, por todas las parroquias de Oviedo, se celebrará a las 13 horas, del domingo día 17 de diciembre, en la iglesia de SAN JUAN EL REAL.

Interpretará la Misa Pastoril de Cosmen de Benito y Villancicos.



## LA CAPILLA POLIFONICA "CIUDAD DE OVIEDO"

La Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo" se funda en 1970 y fué dirigida por los siguientes maestros: Luis Gutiérrez Arias, Benito Lauret, Alberto Blancafort, Alfredo de la Roza y Luis Miguel Ruiz de la Peña, actuando como directores invitados Odón Alonso, Víctor Pablo Pérez y Jesús López Cobos.

Está formada por 49 voces mixtas y desde Diciembre de 1987 es director titular Salvador Cuervo Fernández.

Durante este tiempo participa en varias temporadas de ópera en Oviedo y ha realizado giras por México, País de Gales, Suiza y Austria y ha participado en las Semanas de Música Religiosa de Cuenca, Zamora y Gijón, entre otras.

En 1990 realiza una gira de conciertos por Suiza, en las ciudades de Berna, Basilea y Zürich.

En 1991 es invitada por el Ayuntamiento de Viena para la celebración del Bicentenario de Mozart, dando conciertos en el Gran Salón de Actos del Ayuntamiento de Viena, y en la Iglesia Catedral de Badem los días 5 y 6 de Diciembre.

En 1992 interviene en la Expo'92 con un concierto en Sevilla el día de la inauguración oficial.

En Mayo de 1993 Consigue el primer premio en el Concurso y Muestra de Folklore Ciudad de Oviedo.

En Diciembre de 1993 realiza una gira por Galicia, con conciertos en Pontevedra, La Coruña y Santiago, participando en la misa del Peregrino en la Catedral.

En Junio de 1994 realiza una gira por Asturias en conciertos de Música Asturiana, con el tenor Joaquín Pixán.

En Octubre de 1994 graba un Compact-disc, por encargo del Ayuntamiento de Oviedo, de Música Litúrgica con obras del Archivo de la Catedral de Oviedo, del Maestro de Capilla Juan Páez (1751-1814).

En Diciembre de 1994 realiza una gira de conciertos en las provincias de Zamora y Cáceres.

Interviene, en Marzo de 1995, en la II Temporada de Zarzuela, organizada por el Ayuntamiento de Oviedo, interpretando "Los Gavilanes", del maestro Guerrero.

Entre el 20 de Noviembre y el 9 de Diciembre de 1995 se celebra el 25 Aniversario de la Fundación de la Agrupación Coral, con diversos actos culturales.

Tiene tres discos grabados con la música de los Maestros de Capilla de la Catedral de Oviedo, del siglo XVIII y otro de música regional asturiana.



Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo". En el centro su director titular, el Maestro Don Salvador Cuervo Fernández.



## “¡ Cuéntame, abuelo !” (La historia de la Navidad)

Adviento de 1995

El abuelo acaba de poner el Belén. Estaba cansado y se sentó en uno de los sillones del salón, a contemplar su obra.

Llevaban varios años viviendo solos, su mujer y él. Sin embargo, todos los años, el abuelo colocaba el Belén en el salón de su casa, con la misma ilusión que cuando vivían, en casa, sus cuatro hijos: tres chicos y una niña encantadora. Todos se habían casado y se habían marchado. Dos chicos a otras provincias y la chica a Bochum (Alemania). Pero el abuelo soñaba en que aquella Navidad iban a visitarle sus ocho nietos. Era la más fabulosa de las quimeras: que coincidieran en su casa los ocho nietos el mismo día. Un sueño aparentemente imposible, irrealizable, algo utópico debido a las circunstancias de la vida...

Unas risas infantiles y la voz de su única nieta que gritaba ¡Abuelo!, ¡abuelo!, interrumpieron la meditación del cansado abuelo. La primera en llegar fué la nieta, -llegaba sofocada de tanto correr por las escaleras-, le seguía el nieto mayor y uno de sus primitos. Después, fueron entrando en el salón los restantes. El último, de tres años y medio, había nacido en Bochum y llamaba al abuelo en alemán: ¡Opa!, ¡Opa!...

Todos, sin excepción, se acercaron al Belén. Uno de los más pequeños quería coger una figurita: una gallina... Cuando se cansaron de contemplar el “belén” le pidió: ¡Abuelo, cuéntanos un cuento!... ¡La Cenicienta!...

¡Periquito tragapepes! -exigió otra vocecilla, mientras otra clamaba por “¡Aladino!” y otras, reclamaban: “¡Pulgarcito!”, “¡Blancanieves!”, “¡La Bella y la Bestia!”, “¡La Cigarra y la Hormiga!”... y el alemán demandaba “La Ganina Vaselina”, en una “clara” alusión, más o menos bilingüe, de “La Gallina Marcelina”...

El abuelo ya no sabía a cual de los ocho complacer. Fué mirándolos a todos fijamente, de uno en uno, con ternura, con mirada de abuelo, y resolvió: “No voy a contaros ningún cuento. Voy a contaros una historia verdadera. Precisamente la historia que representa el “belén” que estáis viendo: **“La Historia de la Navidad”**.”

“Hace mucho tiempo, casi dos mil años, vivía en un pequeño pueblo llamado Nazaret, (de Judea, una provincia romana), una joven y hermosísima mujer. Se llamaba María y estaba prometida a José, un hombre de la familia de David,



pero él no era un rey, como lo había sido David, sino un simple carpintero,

Un día, cuando María estaba sentada en su habitación, oyó una voz, que surgió de repente y le decía: -“Dios te salve María. Bendita seas, el Señor está contigo!”

María, asustada, levantó la mirada y vió a un angel que le dijo: -“¡No te asustes María, porque Dios te ha bendecido”. “Tu vas a tener un hijo y le debes dar el nombre de Jesús. El va a ser un día el Rey. Un Rey como David, pero su reino nunca dejará de existir”.

María no podía creerlo. ¿Cómo iba a tener un hijo, si todavía no estaba casada?. Entonces, el Angel le aclaró: - “El Espíritu Santo vendrá sobre tí y por eso tu Hijo también tendrá el nombre de Hijo de Dios. Para Dios nada es imposible”.

Al oír éstas palabras, María, asintió: “Estoy dispuesta. Así será. Que sea así, como tú has dicho”.

Pronto llegó el momento, el día en que María iba a tener un niño, un Hijo, como le había anunciado el Angel.

¿Pero, dónde iba a nacer?. En aquellos días llegaba una noticia de Roma, era del poderoso emperador Augusto y ordenaba que todos debían empadronarse...

-¿Qué es empadronarse, abuelo?.- preguntó uno de los nietos mayorcitos...

- Pues, mira, empadronarse es inscribirse, alistarse en el “Padrón”, una lista o Libro de moradores, que se hace con todos los vecinos de un pueblo, para su mejor gobierno y para controlar mejor el pago de tributos o impuestos. Pero además, el Emperador romano exigía que todos los habitantes de Judea se apuntaran en los pueblos en donde tenían la casa paterna. Todos tenían que obedecer, quisieran o no. Y, claro, también José se puso en camino, con María, hacia la ciudad de sus padres, a Belén. Tuvieron que hacer un largo y cansadísimo viaje.

Pero. ¿dónde iban a cobijarse?. Toda la ciudad estaba abarrotada de gente y María sentía que pronto iba a nacer su Niño.



José y María sólo encontraron un establo, cubierto de paja. Y entonces ocurrió: ¡en aquel establo, en plena noche, nació el Niño del que el Ángel había hablado; María lo envolvió en pañales y lo recostó en el pesebre.

Nadie en Belén sospechaba lo que había pasado aquella noche. Pero pronto iban a conocer la noticia de que **Jesús, el Salvador del mundo había nacido.**

Aquella noche, también estaban despiertas otras personas. Eran unos pastores que custodiaban sus ovejas en las afueras de la ciudad. De pronto, en la oscuridad de la noche, una luz deslumbrante iluminó a los pastores. Era una luz más clara e intensa que el sol, y en aquella luz estaba un Ángel.

Los pastores no sabían lo que estaba ocurriendo. Pero el Ángel les habló:

-“¡No temáis! ¡Os vengo a anunciar una gran alegría, que todos váis a disfrutar! ¡El ha nacido hoy! ¡Ha nacido ésta noche el Salvador, en la ciudad de David!, ¡Cristo, el Señor! ¡Váis a encontrar un Niño envuelto en pañales, acostado en un pesebre”.

Entonces se oscureció otra vez y no se oía nada. Pero los pastores exclamaban: ¿Habéis oído lo que dijo el Ángel?. **El Salvador ha nacido ésta noche.** ¡Venid rápido, que vamos a ir todos a Belén!

Allí, los pastores, contaron a María y José lo que habían visto y lo que el ángel les había contado sobre el Niño. Y, los pastores corrían por las calles de Belén y gritaban y cantaban: **¡El Salvador ha nacido aquí en nuestra ciudad! ¡Nosotros mismos lo hemos visto con nuestros propios ojos!**

Mientras tanto, lejos, en el Este, por donde el sol se asoma muy temprano por las mañanas, vivían, en aquellos tiempos, unos hombres sabios. Y ellos vieron una nueva estrella en el firmamento y pronosticaron:

-**¡ Es seguro que, en algún lugar, ha nacido un nuevo Rey!**

Entonces, cargaron sus camellos con regalos de mucho valor y se pusieron en camino para buscar a aquel Niño. Ellos seguían el camino que les marcaba la estrella, una estrella que, desde entonces, se llama la “Estrella de Navidad”.

Y llegaron a Belén. Allí, se detuvieron ante el establo, sobre el que se había detenido la Estrella de Navidad y comenzó a resplandecer de forma deslumbrante. Ataron los camellos y entraron en el establo, y ¡vieron al Niño!, **¡A Jesús, el hijo de María! ¡Al Niño-Dios!**

En ese momento, se dejaron caer de rodillas y adoraron al Niño, y le ofrecieron sus regalos: un cofre con oro, un cuenco con incienso y una jarrita con mirra”.

Cuando el abuelo terminó, se quedó ensimismado con



la Historia. Pero, entonces, de forma súbita, aunque con infinita dulzura y tiernamente, oyó una voz infantil de excepcional timbre, bellissimo y turbador al mismo tiempo...

**¡No dejes de poner nunca el Belén en tu casa! El Belén es un auténtico altar. Recuerda a Francisco de Asís cuando puso su Belén, su primer “Presepio” en la gruta de Greccio. Faltaba el Niño y en su lugar, sobre el pesebre, hizo celebrar la Eucaristía. Recuerda su mensaje: ¡Navidad es cada momento en que se conmemora, se celebra la Eucaristía y se repite el milagro de Jesús”.**

Al apagarse el sonido que aquella voz infantil se hizo un impresionante silencio. Fué tan fuerte el silencio que despertó al abuelo.

El abuelo se dió cuenta de que se había quedado dormitando en el sillón, después de haber terminado de colocar el “belén”. Bueno, del todo no lo había colocado, sobre su regazo tenía la figura del Niño Jesús, que parecía sonreírle.

El abuelo miró a su alrededor. No había ninguno de sus ocho nietos en el salón. Estaba sólo con el “belén”. Su gran ilusión, de ver reunidos juntos a todos sus nietos, se había hecho realidad en su sueño. Pero, dirigió su mirada a la figura del Niño Jesús y musitó...

- ¡Bueno, algún año de estos vienen los ocho juntos! Y sus-ojos brillaron, se iluminaron, sin duda porque en ellos se reflejaba rutilante la “Estrella de Navidad”.

JOSE M.º MARCILLA





*Erster Bochumer  
Krippenverein e. V.  
Eiberger Str. 60  
44879 Bochum  
Tel. 0234-492280*

*Drei Dinge sind es vor allem  
die der Krippenbauer nötig hat:  
die tiefe Liebe zur Sache.  
die nimmerrastende Phantasie.  
die unentwegte Geduld.  
zusammengefaßt  
in einem gläubigen Herzen.*

Manfred Lipiński  
*Krippenbaumeister*

(Tres cualidades necesita el constructor de belenes:  
El profundo amor al Belén  
La infinita Fantasía  
Y una gran paciencia,  
todo unido en un corazón creyente)



Belén "Popular alemán"



Los presidentes de las Asociaciones de Belenistas de Oviedo y Bochum, en el taller de la Asociación alemana.

La Asociación Belenista de Bochum -Ciudad hermanada con la de Oviedo -fue fundada en 1991 por Manfred Lipiński. La junta directiva está formada por cinco personas. La esposa del presidente, Rosemarie, es la tesorera, y cuentan con unos 40 socios activos.

Manfred Lipiński es ingeniero electrónico de profesión, pero debido a problemas de salud, se jubiló, y su magnífico taller profesional se convirtió en taller de belenes, donde se contruyen y tallan figuras de madera. Desde hace dos años es, oficialmente, "Krippenbaumeister" (Maestro constructor de belenes).

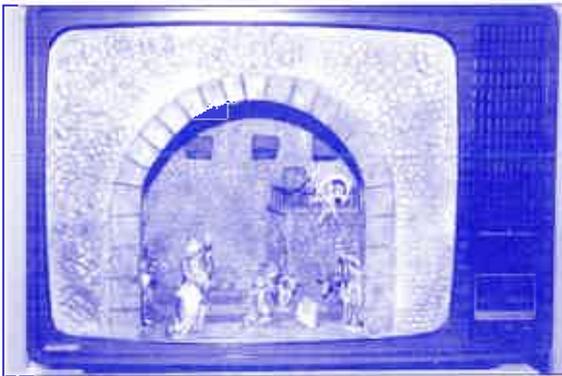
La Asociación Belenista de Bochum edita varios boletines belenistas al año, un catálogo de fotografías con los belenes que se ponen en las iglesias y capillas de Bochum y presenta una monumental exposición de belenes de todo el mundo, en el gran salón central del Museo de la Minería.

A primeros de año, se hermanaron las dos Asociaciones Belenistas y se nombraron Socios de Honor a sus presidentes. A Manfred de la de Oviedo, y al presidente de Oviedo de la de Bochum.

En su última carta, nos anuncia que en 1996 se celebrará en Colonia la Exposición Mundial de Belenes, y expresa para nuestra Asociación y todos los ovetenses, sus mejores deseos para una larga amistad en el Belén, salud y la bendición de Dios para éste año y todos los años, con un Gloria de todo corazón.



"Belén Orientalisch", "Bíblico" para nosotros, construído por la Asociación Belenística de Bochum.



"La mejor noticia de la Televisión". Es el "Belén" del que más orgullosos se sienten todos los de la Asociación de Bochum.

## DIE PYRAMIDE

La Pirámide de Navidad es hoy en día muy popular en toda Alemania. En realidad viene a ser un "belén" de varios pisos o plataformas, con los principales protagonistas de la Navidad, que giran para mostrar, desde todos los puntos de vista, a Jesús, María y José en el establo, a los tres Reyes Magos de Oriente con sus camellos, a los pastores con sus ovejas, ángeles-músicos, etc...

La pirámide navideña nació hace unos 200 años, en la zona montañosa del Este de Alemania, concretamente en Erzgebirge (Montañas de hierro). Fué una época en la que unos mineros se quedaron sin trabajo y empezaron a tallar y trabajar la madera. La pirámide debe su nombre, simplemente, a la forma de su armazón de madera, ancha en su base y terminada en punta, coronada por una rueda de aspas...

Los ex-mineros, de las minas de hierro, convertidos en artesanos de la madera, colocaban una varilla en el centro de la pirámide y en el extremo alto una rueda de aspas, que hace



"Pirámide navideña alemana"

girar el calor de unas velas colocadas en la base. Y con la varilla, giran los distintos pisos que forman la pirámide.

Originariamente, colgaban manzanas, nueces y charcutería de Navidad en los distintos pisos o plataformas. Actualmente esa costumbre se perdió. Pero las Pirámides familiares son muy estimadas, forman parte del patrimonio familiar, ya que muchas de ellas fueron hechas por los abuelos o bisabuelos artesanalmente y han sido heredadas de generación en generación.

Las pirámides resultan muy decorativas y proporcionan un singular ambiente navideño, cuando, desde los primeros días de Adviento comienzan a girar y sus velas proyectan luz y juegos de sombras en las paredes y el techo del salón.

Hoy en día las pirámides se han comercializado y se fabrican en serie. No falta en ningún hogar alemán por Navidad. Y en muchos, se va acostumbrando a poner el "belén", la "Pirámide" y el árbol de Navidad como elemento decorativo.

## MISAS DE GALLO EN OVIEDO

Son muchas las personas a las que les agrada iniciar la celebración de la Navidad, asistiendo a la tradicional **Misa de Gallo**. En la Redacción de nuestra Asociación Belenista, se ha recibido la confirmación de que en Oviedo serán oficiadas las siguientes Misas en el día de Nochebuena:

### 20,00 horas:

- Parroquia de Sta. María La Real de la Corte, en la Plaza Feijoo.
- Parroquia de San Isidoro, en la Plaza del Ayuntamiento.
- Parroquia de San Francisco Javier, en la calle Azcárraga.
- Parroquia de San Félix, en la Avda. de Oviedo-Lugones.

### 21,00 horas:

- Parroquia de San Francisco. Plaza de la Gesta.
- Parroquia de Santo Domingo.
- Parroquia de San Lázaro del Camino, C/ H. Bolaños.

### 24,00 horas:

- Parroquia «Los Santos Apóstoles», C/ Tartiere (Estadio).
- Parroquia de «El Cristo de las Cadenas», Avda. del Cristo.
- Parroquia de Nuestra Sra. de Covadonga, B. de Castro.
- Parroquia de la Natividad, Guillén Lafuerza.
- Parroquia de San Juan de la Corredoria.
- Parroquia de San Melchor, C/ Antonio Maura.
- Parroquia de San Pablo, C/ Valentín Masip.
- Parroquia de Nuestra Señora de la Merced, C/ Torrecerredo.
- Parroquia de San Juan el Real, C/ Melquiades Alvarez.
- Parroquia de la Sagrada Familia, C/ Rio Sella.
- Parroquia del Corazón de María, Plaza de América.
- Parroquia de Nuestra Señora del Carmen, C/ Santa Susana.
- Parroquia de San Pelayo, de Olloniego.



*Nacimiento: Jesús, María y José en el establo.  
Belén del Ayuntamiento de Oviedo en la Plaza de la Catedral.*



*Los Reyes Magos en el momento en que descubren la estrella que les guiará ante el portal.*

El Ayuntamiento de Oviedo coloca, desde hace algunos años, un monumental Belén en la Plaza de la Catedral, con figuras de tamaño natural y componen diversas escenas, desde la Anunciación a la Virgen, la búsqueda de posada, el Nacimiento, el anuncio del ángel a los pastores... y se completa con música y juegos luminosos.

Este belén es importante protagonista en la cabalgata, ya que es donde los Reyes Magos hacen la ofrenda ante el Niño Jesús.



*El Alcalde de Oviedo, Gabino de Lorenzo, con Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente, Melchor, Gaspar y Baltasar.*

## ITINERARIO DE LA CABALGATA DE LOS REYES MAGOS SUS MAJESTADES, MELCHOR, GASPARY BALTASAR

- ESCUELA DE MINAS, c/ Independencia (SALIDA).
- CALLE URIA  
(Entronque Estación de RENFE con la c/ Ingeniero Marquina).
- CALLE URIA hasta la calle San Francisco.
- CALLE DE SAN FRANCISCO.
- PLAZA DE LA CATEDRAL  
(Ofrenda de los Reyes Magos al Niño Jesús, acompañados de las Comitivas Eclesiástica y Municipal).
- CALLE EL AGUILA.
- CALLE JOVELLANOS.
- CALLE ARGÜELLES.
- PLAZA DEL CARBAYON.
- CALLE 19 DE JULIO.
- CALLE ALONSO QUINTANILLA.
- CALLE COVADONGA.
- CALLE MELQUIADES ALVAREZ.
- CALLE INDEPENDENCIA, Escuela de Minas (FIN DE LA CABALGATA)



*Su Majestad el Rey Baltasar a su paso por las calles de Oviedo*



## OTRAS ACTIVIDADES NAVIDEÑAS PROMOVIDAS U ORGANIZADAS POR EL AYUNTAMIENTO DE OVIEDO.

Son muchas las actividades del Ayuntamiento de Oviedo durante la época de la Navidad. Desde la ambientadora iluminación navideña de sus calles, a la colocación de "belenes" en distintos lugares de la ciudad. Así por ejemplo, se pondrán "belenes en la Red de Bibliotecas Municipales: Centro de Lectura y Biblioteca Infantil "Lorenzo Rodríguez Castellano", Biblioteca de Ventanielles (en la que el 22 de diciembre se celebrará una fiesta navideña), Biblioteca de Tudela Veguín, Biblioteca "Javier Blanco" Ciudad Naranco, Biblioteca "El Cortijo" La Corredoria, Biblioteca de San Claudio, Biblioteca de Vallobín, Biblioteca de Pumarín y Biblioteca de Trubia.

Por otra parte, el Ayuntamiento invita al cine a más de siete mil niños del municipio, a través de su **VII CAMPAÑA NAVIDEÑA "NIÑOS AL CINE"** y que cuenta con la colaboración del Grupo Fernández Arango y la Cadena Clarín, además de Supermercados El Arbol. Esta campaña se inicia el día 22 de diciembre, con ocho días de duración y en todas las funciones se sortearán diversos regalos. Las películas elegidas son: "La Máscara", que se proyectará en el REAL CINEMA, a las 15,45; y "LA LLAVE MAGICA", en el CINE CLARIN (Sala 1) a las 17,45 h. Información en la Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Oviedo.

En el Centro de Arte "Ciudad de Oviedo" (bajos del Teatro Campoamor), a partir del 11 de diciembre y hasta el 7 de enero, podrá visitarse la Exposición "**TITILANDIA, EL MUNDO DE LOS TITERES**", de Lunes a Sábados en horas de 17,30 a 21,30 h.

En cuanto al **TEATRO CAMPOAMOR**, son muchas las actividades navideñas que se desarrollarán desde el día 1 de diciembre, 4 y 5, con danza y conciertos escolares, a cargo de la Compañía de



*Animación ante una función de la Campaña Navideña "Niños al Cine".*

ballet "Ananda Danza" y la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, el Pregón y Concierto de Navidad, a cargo del Deán de la Catedral y la Banda Sinfónica del Conservatorio Superior de Música "Eduardo Martínez Torner", el IV Certamen Infantil de Villancicos, en sesión matinal, el día 16 de diciembre; los Festivales de los Colegios Los Robles y Meres, en sesiones vespertinas los días 16 y 18; Varios Conciertos navideños a cargo de la Orquesta del Conservatorio de Oviedo, "New Polish Singers, la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, los días 19,20,22 y 31 con el "Concierto Fin de Año". El viernes, día 29, tendrá lugar la final de "Veo Veo", y en el mes de Enero, Concierto de año nuevo, los días 1 y 2, Festivales Infantiles de Navidad, los días 3, 4 y 5, el día 7, en sesión vespertina Concierto de Reyes, por la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias.

Los medios informativos irán anunciando otras muchas actividades navideñas organizadas, promovidas, impulsadas, o respaldadas por el Ayuntamiento de Oviedo.



*Belén construido por la Asociación Belenista de Bochum.*



# SEMANA BELENISTA EN OVIEDO

(DEL 11 AL 17 DE DICIEMBRE DE 1995)

**PROGRAMA**

**Lunes, 11**

### PREGON CONCIERTO

En el Teatro Campoamor, a las 20,00 horas.  
Por D. RAFAEL SOMOANO VERDASCO, Canónigo y Deán de la Catedral, y uno de los más acreditados grupos instrumentales del Conservatorio Superior de Música "Eduardo Martínez Torner".

**Martes, 12**

### DIANA BELENISTA

Por la Banda de Gaitas "Ciudad de Oviedo"  
Coros infantiles de Villancicos, e inauguración del Belén en las dependencias municipales de "El Escorialín", instalado por la Asociación Belenista, bajo la dirección de D.ª Ana Flórez y D. Enrique Tejedor.  
A las 11,00 horas.

**Miércoles, 13**

### BELEN EMBLEMÁTICO DE LA ASOCIACION

Ofrecimiento del "Belén" emblemático de la Asociación Belenista al Ayuntamiento de Oviedo.  
su instalación ha sido dirigida por D. Manuel Figueiras y D. Luis Hidalgo. en el CENTRO SOCIAL de la Calle Campomanes, números 10 y 12.  
Durante el acto inaugural intervendrá el prestigioso grupo "Música Antigua Pasacaglia".  
A las 13,30 horas

**Jueves, 14**

### MENUS NAVIDEÑOS

Charla-coloquio por la profesora de cocina D.ª María Luisa García, A las 19,30 horas, en el Salón de Actos de la Parroquia de los PP. Carmelitas. C/ Santa Susana, 33.

**Viernes, 15**

### COMO SE PONE UN BELEN

Charla-coloquio por el Hermano Primitivo García  
A las 19,30 horas, en el Salón de Actos de la Parroquia de los PP. Carmelitas.

**Sábado, 16**

### IV CERTAMEN INFANTIL DE VILLANCICOS

Y entrega de premios de los Concursos de Belenes.  
A las 11,00 horas en el Teatro Campoamor.

**Domingo, 17**

### SANTA MISA BELENISTA

En la Iglesia Parroquial de San Juan el Real (c/ Dr. Casal).  
Por la Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo"  
A las 13,00 horas.

ENTRADA LIBRE EN TODOS LOS ACTOS DE LA SEMANA BELENISTA. PARA EL ACCESO AL TEATRO CAMPOAMOR, PUEDEN RECOGERSE LAS INVITACIONES (GRATIS) Y SIN NUMERAR, A PARTIR DEL SABADO, DIA 9 DE DICIEMBRE, EN LAS TAQUILLAS DEL TEATRO.



**ASOCIACION BELENISTA DE OVIEDO**

Domicilio Social:

C/ Urfa, 40 - 1.ª Izda. - G (Oficinas de la Federación Asturiana de Comercio)  
Teléfono y fax: (98) 524 02 52  
33002 OVIEDO

